

**Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»**

Направление подготовки/специальность: 13.03.01 Теплоэнергетика и теплотехника

**Наименование образовательной программы: Экономика и управление на предприятиях
теплоэнергетики**

Уровень образования: высшее образование - бакалавриат

Форма обучения: Очная

**Оценочные материалы
по дисциплине
Иностранный язык**

**Москва
2023**

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ РАЗРАБОТАЛ:

Разработчик

| | | |
|---------------|--|---------------|
| | Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» | |
| | Сведения о владельце ЦЭП МЭИ | |
| | Владелец | Слепнева М.А. |
| Идентификатор | Rb6dd0dd3-SlepnevaMA-a815d1c8 | |

М.А.
Слепнева

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель
образовательной
программы

| | | |
|---------------|--|-----------------|
| | Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» | |
| | Сведения о владельце ЦЭП МЭИ | |
| | Владелец | Никифорова Д.В. |
| Идентификатор | Redb9b109-KhitrovaDV-bd905102 | |

Д.В.
Никифорова

Заведующий
выпускающей
кафедрой

| | | |
|---------------|--|----------------|
| | Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» | |
| | Сведения о владельце ЦЭП МЭИ | |
| | Владелец | Курдюкова Г.Н. |
| Идентификатор | R6ab6dd0d-KurdiukovaGN-ca01d8c | |

Г.Н.
Курдюкова

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Оценочные материалы по дисциплине предназначены для оценки: достижения обучающимися запланированных результатов обучения по дисциплине, этапа формирования запланированных компетенций и уровня освоения дисциплины.

Оценочные материалы по дисциплине включают оценочные средства для проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Формируемые у обучающегося компетенции:

1. УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ИД-2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

и включает:

для текущего контроля успеваемости:

Форма реализации: Устная форма

1. Комплексный тест №1 ()
2. Комплексный тест №2 ()
3. Комплексный тест №3 ()
4. Комплексный тест №4 ()
5. Комплексный тест №5 ()
6. Комплексный тест №6 ()
7. Комплексный тест №7 ()
8. Комплексный тест №8 ()

БРС дисциплины

1 семестр

| Раздел дисциплины | Веса контрольных мероприятий, % | | | | |
|---|---------------------------------|------|------|------|------|
| | Индекс КМ: | КМ-1 | КМ-2 | КМ-3 | КМ-4 |
| | Срок КМ: | 4 | 8 | 12 | 15 |
| Неличные формы глагола: причастие. Причастные обороты. | | | | | |
| Неличные формы глагола: причастие. | + | | | | |
| Причастные обороты. | + | | | | |
| УТ "About myself" | + | | | | |
| Неличные формы глагола: герундий. Герундиальный оборот. | | | | | |
| Неличные формы глагола: герундий. | | | + | | |
| Герундиальный оборот. | | | + | | |
| УТ "My native town / city" | | | + | | |

| | | | | |
|---|----|----|----|----|
| Страдательный (пассивный) залог. | | | | |
| Страдательный (пассивный) залог. | | | + | |
| Многофункциональность лексических единиц. | | | + | |
| УТ "Russia" | | | + | + |
| Неличные формы глагола: инфинитив. Инфинитивные обороты | | | | |
| Неличные формы глагола: инфинитив. | | | | + |
| Инфинитивные обороты | | | | + |
| УТ "About myself", "My native town / city", "Russia" | | | + | + |
| Вес КМ: | 25 | 25 | 25 | 25 |

2 семестр

| Раздел дисциплины | Веса контрольных мероприятий, % | | | | |
|---|---------------------------------|------|------|------|------|
| | Индекс КМ: | КМ-5 | КМ-6 | КМ-7 | КМ-8 |
| | Срок КМ: | 4 | 8 | 12 | 15 |
| Определение. Определительные предложения. | | | | | |
| Определение. Способы выражения определения | + | | | | |
| Придаточные определительные предложения | + | | | | |
| УТ "My institute" | + | | | | |
| Условные придаточные предложения | | | | | |
| Условные придаточные предложения | | | + | | |
| УТ "The UK" | | | + | | |
| Сложные предложения, безличность, эмфатические конструкции. | | | | | |
| Сложноподчиненные предложения | | | | + | |
| Безличные конструкции | | | | + | |
| УТ "The USA" | | | | + | |
| Модальные глаголы и их эквиваленты. Основы деловой переписки. | | | | | |
| Модальные глаголы и их эквиваленты. | | | | | + |
| Основы деловой переписки. | | | | | + |
| Вес КМ: | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 |

\$Общая часть/Для промежуточной аттестации\$

СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

I. Оценочные средства для оценки запланированных результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Индекс компетенции | Индикатор | Запланированные результаты обучения по дисциплине | Контрольная точка |
|--------------------|--|--|--|
| УК-4 | ИД-2 _{УК-4} Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке | Знать: признаки и особенности структуры изученных грамматических явлений (причастие, причастные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях особенности употребления определений и построения придаточных определительных и неполных придаточных предложений; | Комплексный тест №1 Комплексный тест №2 Комплексный тест №3 Комплексный тест №4 Комплексный тест №5 Комплексный тест №6 Комплексный тест №7 Комплексный тест №8 |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | <p>переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях признаки и особенности структуры страдательного залога изучаемого языка, особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста;</p> <p>переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электропередача"</p> <p>лексические языковые</p> | |
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | <p>средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электродвигатели и электрогенераторы"</p> <p>лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Магнетизм"</p> <p>лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Проводники и изоляторы"</p> <p>лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Великие ученые"</p> <p>лексические языковые средства для академической и профессиональной</p> | |
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>коммуникации на иностранном языке по теме "История физических открытий"</p> <p>особенности структуры осложненных модальностью предложений в системе изучаемого иностранного языка; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях</p> <p>признаки и особенности структуры отсутствующих в системе родного языка изученных грамматических явлений (герундий, герундиальные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов</p> | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | <p>перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях особенности структуры сложных предложений с условной и сослагательной модальностью в системе изучаемого иностранного языка, их виды и типы в зависимости от цели высказывания;</p> <p>переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях особенности ведения деловой переписки с использованием устойчивых словосочетаний и конструкций, а также различия между деловой и неделовой перепиской особенности функционирования сложноподчиненных предложение в изучаемом иностранном языке,</p> | |
|--|--|---|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>полисемия и синонимия; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях признаки и особенности структуры отличающихся от системы родного языка изученных грамматических явлений (инфинитив, инфинитивные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях лексические языковые средства для академической и</p> | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электрический ток. Энергия"</p> <p>лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Атмосферное электричество"</p> <p>Уметь:</p> <p>делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Россия"</p> <p>делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Мой родной город"</p> <p>делать сообщение</p> | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>(монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выразить определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Мой институт" делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выразить определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Великобритания" составить официальное письмо на иностранном языке делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выразить определенные коммуникативные намерения на заданную тему "США" делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать</p> | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "О себе" | |
|--|--|---|--|

II. Содержание оценочных средств. Шкала и критерии оценивания

1 семестр

КМ-1. Комплексный тест №1

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, вставьте необходимую форму причастия и переведите предложения, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|---|--|
| Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электрический ток. Энергия" | <ol style="list-style-type: none">1.1. to weigh2. semiconductor3. to contain4. to supply5. inventor |
| Знать: признаки и особенности структуры изученных грамматических явлений (причастие, причастные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях | 1. Типовые задания (Тема 1.1 – 1.4) <ol style="list-style-type: none">1. Carbon atoms bound together form a chain.2. Electrical energy produced on board of spacecraft from chemical, nuclear or solar energy is not efficient enough. |
| Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "О себе" | 1. Устная тема "About myself" <ol style="list-style-type: none">1. Where do you live? When and where were you born?2. What can you tell me about your family?3. What is your daily routine?4. What subjects are you good at?5. What are you interested in? Who is your favourite author/actor?6. do you help your family about the house?7. public holidays do you like to celebrate and why? |

- | | |
|--|---|
| | 8. How do you usually spend your winter holidays? 9. How many friends have you got? What are they like? 10. What qualities do you admire in people? |
|--|---|

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-2. Комплексный тест №2

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, переведите предложения и определите является –ing форма глагола причастием или герундием, сделайте из придаточного предложения герундиальный оборот по образцу, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| Знать: лексические языковые | 1.1. to conduct |
|-----------------------------|-----------------|

| | |
|--|--|
| <p>средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Атмосферное электричество"</p> | <p>2. to destroy 3. to invent 4. path 5. phenomenon</p> |
| <p>Знать: признаки и особенности структуры отсутствующих в системе родного языка изученных грамматических явлений (герундий, герундиальные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях</p> | <p>1. Типовые задания (Тема 2.1 – 2.2) 1. Newton's having invented the mathematical machinery needed for proving the validity of the basic laws of mechanics was of great importance. 2. Without understanding the laws of mechanics, it is difficult for the students to take part in research.</p> |
| <p>Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Мой родной город"</p> | <p>1. Устная тема "My town/city"</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Where is the town/city situated? 2. When was it founded? 3. What can you say about the history of the city? 4. What is its total area? 5. What are the main sights of your city? 6. What places/sights would you recommend visiting? 7. What is your favourite place? 8. What museums are there in your city? 9. What can you say about its educational and sports facilities? 10. Where do people usually spend their free time in your town? |

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-3. Комплексный тест №3

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, найдите страдательный залог, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|---|--|
| Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "История физических открытий" | <ol style="list-style-type: none"> 1.1. ability 2. to carry out 3. force 4. magnetism 5. to obtain |
| Знать: признаки и особенности структуры страдательного залога изучаемого языка, особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях | <p>1. Типовые задания (Тема 8.1 – 8.2)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The laboratory should be provided with new equipment. 2. This equipment was carefully looked after during the whole period of operation. |
| Уметь: делать сообщение | 1. Устная тема "Russia" |

| | |
|---|---|
| <p>(монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выразить определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Россия"</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. What is the official name of the country? What is its capital? 2. What territory does it occupy? 3. What seas is it washed by? 4. Can you describe the landscape of the country? 5. What can you say about rivers? 6. Can you say a few words about the climate of the country? 7. Can you say a few words about the flora of the country? 8. What mineral resources is Russia rich in? 9. What is the political system of the country? 10. How can you characterize its industrial sphere? |
|---|---|

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-4. Комплексный тест №4

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, определите функцию инфинитива в предложении, найдите объектный и субъектный обороты, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|--|---|
| <p>Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Великие ученые"</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1.1. charge 2. copper 3. to flow 4. opposite 5. to remember |
| <p>Знать: признаки и особенности структуры отличающихся от системы родного языка изученных грамматических явлений (инфинитив, инфинитивные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях</p> | <p>1. Типовые задания (Тема 3.1 – 3.3)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The electrolytes appear to change quality when the current passes through them. 2. The use of helium gas and standard leak detector proved to be an effective technique for measuring the beam properties. 3. The split-phase type motor proved to be the most-widely used of all motor connected to a single-phase sources of supply. |
| <p>Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выразить определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Россия"</p> | <p>1. Устные темы "About myself", "My town/city", "Russia"</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What are you interested in? Who is your favourite author/actor? 2. What public holidays do you like to celebrate and why? 3. What qualities do you admire in people? 4. What is the population of your city? 5. What is the heart of the town/city? 6. What places/sights would you recommend visiting? 7. What can you say about its educational and sports facilities? 8. What is the official name of the country? Where is it situated? 9. Are there any lakes in Russia? What can you say about them? 10. What is the political system of the country? |

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

2 семестр

КМ-5. Комплексный тест №5

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|--|---|
| Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Проводники и изоляторы" | 1.1. refinery 2. methanol 3. to corrode 4. stove 5. nuclear |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>Знать: особенности употребления определений и построения придаточных определительных и неполных придаточных предложений; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях</p> | <p>1. Типовые задания (Тема 4.1 - 4.3)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. We measured the quantity of heat passing through the conductor. 2. The gas temperature increases under compression. 3. Students work at the University's laboratories. |
| <p>Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Мой институт"</p> | <p>1. Устная тема "Our University"</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. When was MPEI founded? 2. How many institutes does our university consist of? 3. What is the official name of our university? 4. Who is the head of our university? 5. What are the opportunities of spending free time in the University? 6. How many years are you going to study in our University? 7. How did you prepare for your entrance examinations? 8. Do a lot of your groupmates live in the University hostel? 9. How long does it take you to go to the University? 10. How many classes a day do you usually have? |

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому

грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-6. Комплексный тест №6

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|---|---|
| Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Магнетизм" | <ol style="list-style-type: none"> 1.1. to utilize 2. facility 3. piston 4. to absorb 5. friction |
| Знать: особенности структуры сложных предложений с условной и сослагательной модальностью в системе изучаемого иностранного языка, их виды и типы в зависимости от цели высказывания; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях | <p>1. Предложения на перевод (Тема 5.1-5.4, 6.1-6.2)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A magnetic field is set up around a conductor if a current flows through the conductor. 2. If molecules were separated slightly there would be an attractive force between them. 3. An object would not be in equilibrium if it were increasing its speed. |
| Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Великобритания" | <p>1. Устная тема "The UK"</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Where is the UK situated? 2. What parts does it consist of? 3. How many islands does the UK lie on? 4. Which are the two main islands? 5. What is the area of the UK? 6. What is the population of the country? 7. What kind of flora and fauna do the British Isles have? 8. What political system does it have? 9. What parts does the British Parliament consist of? 10. Would you like to visit this country and why? |

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-7. Комплексный тест №7

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения, постройте монологическое высказывание на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | |
|---|--|
| Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электропередача" | 1.1. heat exchanger 2. switch-gear 3. cubicle 4. to step down 5. split |
|---|--|

| | |
|--|---|
| <p>Знать: особенности функционирования сложноподчиненных предложение в изучаемом иностранном языке, полисемия и синонимия; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях</p> | <p>1.Предложения на перевод (Тема 6.3-6.4, 7.1-7.3)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Do you remember which equations were used in the calculations? 2. How heat in an electric wire was first used to produce our electric lamp we will see later on. 3. When carrying a large current, the conductor can become red-hot. |
| <p>Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "США"</p> | <p>1.Устная тема "The USA"</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. When was the USA founded? 2. What separate parts does the US consist of? 3. How many states does the US unite? 4. What is the population of the USA? 5. What is the area of the USA? 6. What countries does the USA border on? 7. What is the capital of the USA? 8. Who is the official head of the state? 9. What kinds of natural resources are there in GB? 10. What big cities are there in the USA? |

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-8. Комплексный тест №8

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки. Демонстрация презентации по заданной теме. Собеседование на заданную тему.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения, напишите официальное деловое письмо на заданную тему

Контрольные вопросы/задания:

| | | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|---------------------------|---------------------------------|---|-----------------------------------|---|
| <p>Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электродвигатели и электрогенераторы"</p> | <p>1.1. to conduct 2. opposite 3. transmission 4. blade 5. voltage drop</p> | | | | | | | | |
| <p>Знать: особенности ведения деловой переписки с использованием устойчивых словосочетаний и конструкций, а также различия между деловой и неделовой перепиской</p> | <p>1. Расположите структурные компоненты делового письма в верном порядке.</p> <p>1) __ 2) __ 3) __ 4) __ 5) __ 6) __ 7) __ 8) __</p> <table border="1" data-bbox="735 1350 1481 1995"> <tr> <td data-bbox="735 1350 943 1688"> <p>a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents.</p> </td> <td data-bbox="943 1350 1121 1688"> <p>b) Jack Low Head of the Department</p> </td> <td data-bbox="1121 1350 1310 1688"> <p>c) Could you please provide us with: 1. Direct contract between MD and Xware Co. ...</p> </td> <td data-bbox="1310 1350 1481 1688"> <p>d) Regards,</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="735 1688 943 1995"> <p>e) Dear Mr. Tame,</p> </td> <td data-bbox="943 1688 1121 1995"> <p>f) We are waiting for your reply.</p> </td> <td data-bbox="1121 1688 1310 1995"> <p>g) Documents for MD</p> </td> <td data-bbox="1310 1688 1481 1995"> <p>h) Mr. Ken Tame Hanson's Montessori School 15 Main St. Kamloops, BC V2A 7B5</p> </td> </tr> </table> | <p>a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents.</p> | <p>b) Jack Low Head of the Department</p> | <p>c) Could you please provide us with: 1. Direct contract between MD and Xware Co. ...</p> | <p>d) Regards,</p> | <p>e) Dear Mr. Tame,</p> | <p>f) We are waiting for your reply.</p> | <p>g) Documents for MD</p> | <p>h) Mr. Ken Tame Hanson's Montessori School 15 Main St. Kamloops, BC V2A 7B5</p> |
| <p>a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents.</p> | <p>b) Jack Low Head of the Department</p> | <p>c) Could you please provide us with: 1. Direct contract between MD and Xware Co. ...</p> | <p>d) Regards,</p> | | | | | | |
| <p>e) Dear Mr. Tame,</p> | <p>f) We are waiting for your reply.</p> | <p>g) Documents for MD</p> | <p>h) Mr. Ken Tame Hanson's Montessori School 15 Main St. Kamloops, BC V2A 7B5</p> | | | | | | |
| <p>Знать: особенности структуры осложненных модальностью</p> | <p>1. Предложения на перевод (Тема 9.1-9.2) 1. Russian and foreign cosmonauts may take part in joint</p> | | | | | | | | |

| | |
|---|---|
| <p>предложений в системе изучаемого иностранного языка; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях</p> | <p>space flights. 2. World scientists must join their efforts to solve global problems</p> |
| <p>Уметь: составить официальное письмо на иностранном языке</p> | <p>1. Situation 1. Your customer has written complaining about late shipment. Reply apologizing for the situation and offering some refund. (Customer: Jack Williams, Apartment 18H, 5 Washington Square, New York, NY 10012, USA).</p> <p>Situation 2. You are unsatisfied with the work of laboratory staff you worked with during your business trip. You're writing a letter of complaint to Customer Relation Manager. (Royal Oak Hotel, 14 Shepherds Street, Henford, HN3 7PP, USA).</p> <p>Situation 3. Request for shipment documents from your partner. You urgently need Packing List, Certificate of Origin and Export Declaration.</p> |

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1 семестр

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой

Пример билета

- 1) Письменный перевод текста 1500 знаков со словарем
- 2) Устный перевод предложений с иностранного языка на русский (без словаря).
- 3) Сообщение и беседа по устной теме на иностранном языке.

Процедура проведения

Письменный перевод текста - 45 мин
Перевод грамматических предложений - 10 мин
Сообщение - 5 мин

1. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины

1. Компетенция/Индикатор: ИД-2УК-4 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

Вопросы, задания

1. Билет №1

Задание 1

GENERATING AN ELECTRIC CURRENT

The first method used in producing an electric current was chemical in nature. Credit for its discovery is given to an Italian physician named Luigi Galvani (1737 - 1798).

One day while engaged in dissecting a frog, Galvani noticed a contraction of the leg muscles. whenever a nearby electric machine was in operation. <...>

Задание 2

1. The theory of relativity of Einstein explaining the Universe mathematically is a powerful tool of physics.

2. Being converted into heat and wasted, a part of energy delivered to any motor or a generator is lost within the machine itself.

3. A conductor of any kind carrying an electric current, a magnetic field is set up around that conductor. <...>

Задание 3

About Myself.

План ответа

1. Introducing oneself: name, date and place of birth, address.
2. Family members and pets if any.
3. Occupation: personal and that of family members.
4. Daily programme.
5. University subjects and achievements.
6. Interests (likes and dislikes), hobbies if any, leisure time activities, sport.
7. Household chores.
8. Favourite public holidays and activities.
9. Summer and winter holidays pastime.

10. Family relations and interests.
11. Friends.

Возможные вопросы преподавателя/экзаменатора

1. Will you please introduce yourself? Where do you live?
2. What can you tell me about your family and pets if any?
3. What is your occupation? What do your family members do?
4. What is your daily programme like?
5. What subjects do you have on your time-table? Which ones are your favourite?
6. What do you like doing in your free time? Do you like sport?
7. How do you help your family about the house? or: What are your duties at the hostel?
8. What public holidays do you like to celebrate and how?
9. How do you usually spend your summer or winter holidays?
10. Does your family have any common interests? If yes, what are they?
11. How many friends have you got? What are they like?

Материалы для проверки остаточных знаний

1.1. Раскройте скобки, поставив нужную неличную форму глагола (причастие, герундий или инфинитив)

- 1) It was the first element (to study).
- 2) The test (to carry) on last time is important for your diploma work.
- 3) (to finish) the experiment, he was unwilling to come back to it.
- 4) The problem (to mention) presented some difficulty.
- 5) Molecules of a (to heat) material move faster.
- 6) On (to enter) the room he switched on the light.
- 7) The idea of (to use) this method was rather unexpected.
- 8) The space (to surround) a charged body is called an electric field of force.
- 9) Rubber gloves don't let the current (to pass) through to the skin.
- 10) The heat is said (to transfer) by conduction.

2. Выберите правильный вариант ответа

1. Friction will always affect a ... body.
 - a) moving
 - b) moved
 - c) having moved
2. ... water was used in our laboratory class.
 - a) having distilled
 - b) distilled
 - c) distilling
3. His ... to the meeting is a right decision.
 - a) having sent
 - b) sending
 - c) being sent
4. ... a Nobel Prize is a great honor for any scientist.
 - a) getting
 - b) having got
 - c) having been got
5. ... on their laboratory experiments, the students study the properties of different substances.

- a) carried
- b) carrying
- c) having carried

Верный ответ: Задание 1. 1)to be studied 2)carried 3)having finished 4)mentioned
5)heated 6)entering 7)using 8)surrounding 9)pass 10)to be transferred Задание 2. 1)A 2)B
3)C 4)A 5)C

II. Описание шкалы оценивания

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

III. Правила выставления итоговой оценки по курсу

Оценка определяется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» на основании семестровой и экзаменационной составляющих. В приложение к диплому выносится оценка за 2 семестр.

2 семестр

Форма промежуточной аттестации: Экзамен

Пример билета

- 1) Письменный перевод текста 1500 знаков со словарем

- 2) Устный перевод предложений с иностранного языка на русский (без словаря).
- 3) Сообщение и беседа по устной теме на иностранном языке.

Процедура проведения

Письменный перевод текста - 45 мин Перевод грамматических предложений - 10 мин
Сообщение - 5 мин

I. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины

1. Компетенция/Индикатор: ИД-2УК-4 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

Вопросы, задания

1.Билет №1

Задание 1

PRESSIBG PROBLEMS

Atmospheric pollution raises problems of several types. First, there are local problems due to the production of smoke and offensive gases by factories. Secondly, there are regional problems created by industrial agglomerations which may spread the same harmful effects over whole areas. <...>

Задание 2

1. A gas laser is to perform numerous jobs in various spheres of our life.
2. The two facts which caused great changes in industry will be mentioned in the report.
3. Provided we had had an optical pyrometer instead of a thermocouple, we should have measured the temperature in the fire chamber. <...>

Задание 3

Our Institute and My Future Profession.

План ответа

1. Name and status of you educational institution.
2. Foundation year.
3. Teaching staff and students.
4. Standard of education and professional training.
5. Subjects on your time-table.
6. Stages of learning (bachelor's degree, master's degree, post-graduate course and candidate's and doctor's degrees).
7. Structure (institutes, departments).
8. Your future specialization.
9. Campus facilities (lecture rooms, reading rooms, laboratories, equipment, library, gyms and other sport facilities, hostels, clubs, etc.)

Возможные вопросы преподавателя/экзаменатора

1. What is the name of your university and what status has it got?
2. When was it founded?
3. Who studies in your university and who is on its teaching staff?
4. What standard of education and professional training does the university give?
5. What subjects are there on your time-table?
6. What subjects are you good at?
7. Are there any subjects that you don't like? Why?

8. How long is the course of study at your university?
9. What degrees are awarded to its graduates?
10. What institutes and departments does the university consist of?
11. What is the name of your institute/department?
12. What is your future specialization?
13. What can you say about the facilities available for study and leisure time?

Материалы для проверки остаточных знаний

1.1. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами, преобразовав их в нужную форму (active or passive) в условных придаточных предложениях:

replace have break use be

1. If a battery doesn't work, you should ... it.
2. If the circuit ... anywhere, the current would stop everywhere.
3. Silver could ... as a conductor if it were not so expensive.
4. An object would not ... in equilibrium if it were increasing its speed.
5. If he ... all the necessary books, he would have made his report in time.

2. Выберите правильный вариант перевода

1. One can use machines to transform energy.
 - a) Каждый может использовать эти устройства для преобразования энергии.
 - b) Эти устройства могут быть использованы для преобразования энергии.
 - c) Эти устройства можно использовать для преобразования энергии один раз.
2. It is the movement of these particles which produces the effects of heat and light.
 - a) Это движение данных частиц создает эффекты тепла и света.
 - b) Эффекты тепла и света создаются движением этих частиц.
 - c) Именно движение этих частиц создает эффекты тепла и света.
3. You can convert the chemical energy of fuel into the electric energy.
 - a) Химическую энергию топлива можно преобразовать в электрическую энергию.
 - b) Вы можете химическую энергию топлива преобразовать в электрическую энергию.
 - c) Химическую энергию топлива ты можешь преобразовать в электрическую энергию.
4. It is known that the atom has equal amounts of positive and negative charges.
 - a) Это хорошо известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов.
 - b) Известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов.
 - c) Всем известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов.
5. Alternating current flows first in one direction and then in the opposite one.
 - a) Переменный ток течет с начало в одном направлении, затем в другом направлении.
 - b) Переменный ток течет с начало в одном направлении, затем в противоположном.
 - c) Переменный ток течет в первую очередь в одном направлении, затем в другом направлении.

3. Расположите структурные компоненты делового письма в верном порядке.

- 1) ___
- 2) ___
- 3) ___
- 4) ___
- 5) ___

- 6) ___
- 7) ___
- 8) ___

a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents.

b) Jack Low
Head of the Department

c) Could you please provide us with:

1. Direct contract between MD and Xware Co.

...

d) Regards,

e) Dear Mr. Tame,

f) We are waiting for your reply.

g) Documents for MD

h) Mr. Ken Tame
Hanson's Montessori School
15 Main St.
Kamloops, BC
V2A 7B5

Верный ответ: Задание 1. 1)be replaced 2)was broken 3)be used 4)be 5)had had
Задание 2. 1)b) 2)c) 3)a) 4)b) 5)b) Задание 3. 1) h 2) g 3) e 4) a 5) c 6) f 7) d 8) b

II. Описание шкалы оценивания

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

III. Правила выставления итоговой оценки по курсу

Оценка определяется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» на основании семестровой и экзаменационной составляющих. В приложение к диплому выносятся оценка за 2 семестр.